



CBD



# 生物多样性公约

Distr.  
GENERAL

UNEP/CBD/SBSTTA/3/1/Add.1  
29 July 1997

CHINESE  
ORIGINAL: ENGLISH

科学、技术和工艺咨询附属机构  
第三次会议  
1997年9月1-5日,蒙特利尔  
临时议程\* 项目 2.2

组织事项: 通过议程

附加说明的临时议程

## 导 言

1. 《生物多样性公约》第 25 条规定设立科学、技术和工艺咨询附属机构 (科咨机构),以便就《公约》的实施问题及时向《公约》缔约国会议并酌情向其它附属机构提供咨询意见。

2. 根据缔约国会议第 I/7 号决定,于 1995 年 9 月 4 至 8 日在巴黎召开了科咨机构第一次会议。会议由 Jameson Seyani 先生(马拉维)主持。缔约国会议在其第 II/1 号决定中注意到科咨机构第一次会议的报告(载于文件

\* UNEP/CBD/SBSTTA/3/1。

Na. 97-2362      310797      040897

为节省开支,本文件印发数量有限。请各位代表开会时自带文件,勿现索取。

UNEP/CBD/COP/2/5),并赞同建议 I/1 中简要列明的科咨机构的工作方法。

3. 科咨机构第二次会议于 1996 年 9 月 2-6 日在蒙特利尔召开。会议由 Peter J.Schei 先生(挪威)主持。缔约国会议在其第 III/2 号决定中注意到了科咨机构第二次会议的报告(载于文件 UNEP/CBD/COP/3/3),并决定作为对缔约国会议及其附属机构工作方案和业务运作的较为长期的审查的一部分,在其第四次会议上进一步审查列有有关其工作方法拟议修订内容的科咨机构建议 II/11。缔约国会议还特别注意到科咨机构有关采用专题性办法进行工作的建议。缔约国会议在其第 III/3 号决定中决定召开科咨机构会议时使用联合国的六种正式语文,并相应地修改科咨机构的工作方法。

4. 科咨机构第三次会议将于 1997 年 9 月 1 日至 5 日在蒙特利尔召开。与会者的登记工作将从 8 月 31 日中午 12 时开始进行。会议地点为蒙特利尔的国际民用航空组织(民航组织)会议中心。

## 附加说明的临时议程

### A. 组织事项

#### 项目 1. 会议开幕

5. 会议将于 1997 年 9 月 1 日星期一上午 10 时开幕。

#### 项目 2: 组织事项

##### 2.1 选举主席团成员

6. 根据有关缔约国会议应选举每一附属机构主席的议事规则第 26 条第 3 款的规定,缔约国会议第三次会议选举 Zakri A. Hamid 教授(马来西亚)为科咨机构主席,并确认他的任期将从科咨机构第三次会议开幕时开始。

7. 根据第 26 条第 5 款以及缔约国会议的会议议事规则第 21 条的规定,科咨机构应在其开幕会议上选举主席团其它成员。

## 2.2 通过议程

8. 科咨机构在其第二次会议上通过了列有科咨机构第三次会议临时议程草案的建议 II/12。缔约国会议第三次会议注意到了临时议程草案,并请科咨机构主席团根据缔约国会议第三次会议就科咨机构的工作发表的意见使科咨机构第三次会议的议程重点突出(第 III/22 号决定)。1997 年 6 月 2 日,科咨机构主席团召开了会议,并商定了临时议程,该议程列于文件 UNEP/CBD/SBSTTA/3/1。根据缔约国会议第三次会议的意见,采用了专题性办法,其重点放在内陆水生态系统的生物多样性方面。

9. 请科咨机构通过列于文件 UNEP/CBD/SBSTTA/3/1 中的临时议程。

## 2.3 工作安排

10. 有关科咨机构工作方法的建议 I/1 第 8 段规定科咨机构可设立两个不限成员名额的会期工作组,并在科咨机构会议期间同时开展工作;应在权限非常明确的基础上成立这两个工作组,并对所有缔约国及观察员开放;《公约》预算应体现这些安排所涉及的财务问题。缔约国会议第 II/1 号决定第 2 段赞同科咨机构的工作方法。如第 III/24 号决定所列,《公约》1997 年的预算体现了两个会期工作组所涉的财务问题。

11. 因此,科咨机构或愿为其第三次会议设立两个会期工作组。预期可按下列办法在两个会期工作组与全会之间分配任务:

科咨机构会议	议程项目
全体会议	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. 会议开幕</li> <li>2. 组织事项</li> <li>8. 促进国际技术与科学合作: 关于资料交换所机制试办阶段运作情况的报告</li> <li>9. 关于科咨机构的工作及其咨询意见的有效性的进度报告(1995年至1997年)</li> <li>10. 科咨机构第四次会议的临时议程草案</li> <li>11. 科咨机构第四次会议的日期和地点</li> <li>12. 其它事项</li> <li>13. 通过报告</li> <li>14. 会议闭幕</li> </ol>
第一工作组	<ol style="list-style-type: none"> <li>3. 主要生态系统题目: 评估内陆水域生态系统生物多样性现状及其发展趋势,并提出对之实行保护和持久使用的备选办法</li> <li>4. 保护和持久使用沿海和海洋生物多样性所涉及的科学、技术和工艺方面的事项: 海洋和沿海生物多样性问题专家第一次会议的报告和对一项三年期工作计划草案的审议</li> <li>7. 关于指标和监测活动的第7条的执行情况</li> </ol>
第二工作组	<ol style="list-style-type: none"> <li>5. 针对森林生物多样性提供科学、技术和工艺咨询意见,同时计及先前曾确定的研究和技术工作优先事项</li> <li>6. 审查目前针对农业生物多样性开展的各项活动</li> </ol>

12. 在同一时间召开的会议将不超过两个,每个会议将提供同声传译服务。

13. 科咨机构在开幕会议上或愿收到全球生物多样性论坛和国际科学联盟理事会-DIVERSITAS 主办的、紧接在第三次会议召开之前举行的会议的报告以及其它有关报告。

#### B. 缔约国会议第四次次会议需要科咨机构提供咨询意见的事项

##### 项目 3. 主要生态系统题目: 评估内陆水域生态系统生物多样性现状及其发展趋势,并提出对之实行保护和持久使用的备选办法

14. 根据其中期工作方案,缔约国会议将在其第四次会议上审议可采用何种方式方法来评估内陆水域生态系统生物多样性现状及其发展趋势,并确定对之实行保护和持久使用的备选办法。

15. 科咨机构第二次会议强调有必要根据《公约》的主要专题和具体需要进行专题性评估,并确认迫切需要对淡水生态系统进行全球性评估(建议 II/1, 第 12 段)。

16. 缔约国会议在第 III/2 号决定中注意到了这些建议,并在第 III/13 号决定中请科咨机构向缔约国会议第四次次会议提供科学、技术和工艺方面的咨询意见,说明内陆水域生态系统中生物多样性的状况和趋势,并确定有关保护和持久使用的各种选择办法。为协助科咨机构审议这一议程项目,秘书处编制了文件 UNEP/SBSTTA/3/2,其中审查了内陆水域生态系统生物多样性的状况和趋势,并确定了《公约》优先事项范围内的重要需求。为在临时议程项目 7(见下文)下进行审议而编制的文件 UNEP/CBD/SBSTTA/3/7 和 8 也论述了与内陆水域生物多样性相关的各项问题。

17. 请科咨机构对这些事项作出审议,以期向缔约国会议提供适当的咨询意见。

##### 项目 4. 保护和持久使用沿海和海洋生物多样性所涉及的科学、技术和工艺方面的事项: 海洋和沿海生物多样性问题专家第一次会议的报告和对一项三年期工作计划草案的审议

18. 根据缔约国会议第 II/10 号决定,秘书处组办了海洋和沿海生物多样性

问题专家第一次会议,会议于 1997 年 3 月 7 至 10 日在雅加达召开。会议报告载于文件 UNEP/CBD/SBSTTA/3/Inf.1。

19. 会议的各项结论和建议、特别是会议所确定的三年期工作方案的内容成为执行秘书有关保护和持久使用海洋和沿海生物多样性的报告的基础;这份报告载于文件 UNEP/CBD/SBSTTA/3/4 中。

20. 请科咨机构审议列有执行秘书有关三年期工作计划的建议的这份报告,以期根据第 II/10 号决定第 7 段的要求向缔约国会议提供咨询意见。

#### 项目 5. 针对森林生物多样性提供科学、技术和工艺咨询意见,同时计及先前曾确定的研究和技术工作优先事项

21. 缔约国会议在其第三次会议上通过了关于森林生物多样性的第 III/12 号决定。决定请执行秘书订立一项有关森林生物多样性的重点突出的工作方案,其中应首先注重保护和持久使用森林生物多样性需要进行的研究、合作和技术开发(第 III/12 号决定第 6 段)。

22. 缔约国会议还请科咨机构就这一工作方案草案提供咨询意见,并向缔约国会议第四次会议提出报告。第 III/12 号决定第 9 段还请科咨机构在提供其咨询意见时除其它事项外,铭记其建议 II/8 所列剩余的森林研究优先事项,以供今后采取行动。

23. 该决定第 10 段进一步指示科咨机构根据拟议的工作方案并计及建议 II/8 早已确定的优先事项,通过首先汇总和编制下述研究领域中的科学资料,促进在科学、技术和工艺方面对森林生物多样性的审议:

(a) 促进拟订和采用保护生物多样性的标准和指标并将其作为对森林进行可持久管理的一部分的必要方法;

(b) 就人类活动、特别是森林管理做法对生物多样性产生影响的方式进行科学分析和对尽量减少或减轻有害影响的方法进行的评估。

24. 为能根据第 III/12 号决定第 7 段的要求有效地借鉴利用所有缔约国积极提供的协助,执行秘书在各国政府提交的名单的基础上订立了一份森林生物多样性专家名册。1997 年 5 月 25 日至 28 日在赫尔辛基召开了一次森林生物多样性联络组会议;与会者均是从专家名册上选出的。该次会议报告载于 UNEP/CBD/SBSTTA/3/Inf.5。

25. 执行秘书在联络组建议的基础上,并依照第 III/12 号决定第 7 段的规定以及森林问题政府间小组秘书处和其它有关机构和组织提供的实质性内容,

编制了一份第 III/12 号决定第 6 段要求订立的重点突出的工作方案草案。

26. 工作方案草案载于文件 UNEP/CBD/SBSTTA/3/5。请科咨机构审议这项工作方案草案以及上文第 22 和 23 段所述的事项,并为缔约国会议第四次次会议拟订适当的咨询意见。

#### 项目 6. 审查目前针对农业生物多样性开展的各项活动

27. 科咨机构在其建议 II/1 中确认评估农业生态系统中生物多样性状况的重要意义,以及不同的农业生产体系对自然资源的影响及在生态系统、物种和基因各级对保护和持久使用生物资源的影响。建议强调所述评估应考虑到联合国粮食及农业组织(粮农组织)在农业生物多样性领域的工作。建议指出在维持生物多样性与维持农业之间存在着相互依赖的关系。建议还确认各种农业作法既可能以不利的方式、也可能以有利的方式影响到农业系统中的生物多样性,如果将许多生产者的个别活动合在一起考虑,则它们具有对场址以外的生物多样性发挥重大影响的潜力。由于农业生产在各种不同形态的土地上进行,而且往往致使土地使用模式单一化,并对其它陆地生态系统和水生态系统产生影响,需要增强对农业在整个农业-生态系统或区域范围内的作用的认识。

28. 缔约国会议在其关于保护和持久使用农业生物多样性的第 III/11 号决定中回顾了科咨机构建议 II/7,并除其它外确认农业生物多样性是一个重点领域,这是因为它具有社会经济关联性,而且可持久农业有可能消除对生物多样性的消极影响,增加生物多样性的价值,并把保护工作同社会经济惠益结合起来。缔约国会议决定设立一个关于农业生物多样性的多年活动方案。这一工作方案的目标为:第一,促进农业做法对农业生态系统中的生物多样性以及对与其它生态系统之间的联系产生的积极影响并减少其消极影响;第二,促进保护和持久使用对粮食和农业具有实际和潜在价值的遗传资源;第三,促进公平公正地分享由利用遗传资源所产生的惠益。

29. 缔约国会议请执行秘书邀请粮农组织与其它有关联合国机构以及区域和国际组织密切合作,查明并评估目前正在国际一级进行的有关活动和现有文书,从决定附件 2 所列的指标性清单中选出专题领域。应通过科咨机构向缔约国会议逐步报告有关结果。

30. 缔约国会议进一步鼓励感兴趣的缔约国和国际机构就决定附件 3 所述的两个初步问题进行个案研究,并指示科咨机构协调和评估从就上述题目

开展的工作中所吸取的教训,并酌情向缔约国会议进行汇报。

31. 为协作科咨机构审议这一项目,执行秘书在各缔约国、各国政府和国际组织提供的意见的基础上编制了文件 UNEP/CBD/SBSTTA/3/6,其中汇报了在执行第 III/11 号决定方面所取得的进展。

32. 这份文件注意到目前正在国家和国际各级对有关活动和现有文件进行的审查,同时计及对第 III/11 号决定附件 2 所列的专题领域进行的审议情况。它还注意到目前正在建立适当的机制和进程,以便使执行秘书能根据各缔约国、各国政府以及各区域和国际组织和机构采取的主动行动向缔约国会议第四次会议提出审查结果,并将之作为在有关农业生物多样性的多年活动方案中订立有关今后工作的优先事项的基础。

33. 在这方面,执行秘书认为在现行的审查得出结论之前,科咨机构就在有关农业生物多样性的活动方案范围内的今后工作优先事项向缔约国会议提供咨询意见为时过早。因此,科咨机构或愿审议迄今为止取得的进展情况以及文件 UNEP/CBD/SBSTTA/3/6 中所列的各项建议,并向缔约国会议提出适当的咨询意见。

#### 项目 7. 关于指标和监测活动的第 7 条的执行情况

34. 科咨机构在其第二次会议上认识到特别就《公约》第 7 条而言,监测和评估生物多样性具有重大意义,并进一步认识到具体的缔约国拥有监测和评估生物多样性的基本责任。科咨机构建议对评估和订立指标采用双轨制的办法。

35. 针对其建议 II/1 中第 20-22 段所确定的优先任务,科咨机构建议执行秘书在与一个联络组或专家组进行协商的情况下进一步开展工作,以供科咨机构第三次会议审议。

36. 缔约国会议在第 III/10 号决定中赞同建议 II/1,并指示科咨机构:

(a) 通过其有关生态系统的专题工作向缔约国会议第四次会议提供科学建议和进一步的指导意见,以协助各国制定《公约》附件一,其中以文件 UNEP/CBD/SBSTTA/3/12 第 12-29 段中所列术语的拟定为指导;

(b) 进一步审查评估生物多样性的办法,并向缔约国会议第四次会议提出有关采用这些办法的建议。

37. 因此,执行秘书经与一个联络组协商,编制了文件 UNEP/CBD/SBSTTA/3/7(查明和监测内陆水域生态系统生物多样性的各组成



部分)和文件 UNEP/CBD/SBSTTA/3/8(评估内陆水域生态系统中的生物多样性的方式方法)。

38. 在临时议程 7.1 和 7.2 分项下,请科咨机构在审议临时议程项目 3 的同时审议上述两份文件中所列的建议,并向缔约国会议提出适当的咨询意见。

39. 根据第 III/10 号决定所赞同的建议 II/1,执行秘书还编制了文件 UNEP/CBD/SBSTTA/3/9(关于制定一套生物多样性核心指标的建议)。这份文件综合了联络组编制的一份背景性文件,并列有有关进一步开展工作以制定一套生物多样性核心指标、特别是涉及到各种威胁的指标的建议。

40. 联络组编制的背景性文件载于 UNEP/CBD/SBSTTA/3/Inf.13。于 1997 年 5 月 30 日至 6 月 2 日在瓦赫宁根召开的联络组会议的报告载于文件 UNEP/CBD/SBSTTA/3/Inf.11。

41. 请科咨机构审议载于文件 UNEP/CBD/SBSTTA/3/9 中的有关进一步开展工作以制定一套生物多样性核心标准的建议,并向缔约国会议提出适当的咨询意见。科咨机构还可回顾第 III/10 号决定第 6 段,其中吁请各缔约国合作实施一项自愿性的试验项目,以便表明采用成功的评估和指标办法的益处,并可向缔约国会议提供它认为必要的其它咨询意见。

#### 项目 9. 关于科咨机构的工作及其咨询意见的有效性的进度报告 (1995-1997 年)

42. 根据其中期工作方案,缔约国会议在其第四次会议上将对其业务运作情况及其附属机构的业务运作情况进行全面审查,并将审议一项更为长期的工作方案。

43. 科咨机构在其第二次会议上建议,缔约国会议第三次会议应通过建议 II/11 附件 1 所列的有关科咨机构工作方法的修订内容,并请缔约国会议审议列于文件 II/11 附件 2 中的有关科咨机构工作方法的其它结论。

44. 缔约国会议在其第 III/2 号决定中注意到了上述建议,并决定作为对缔约国会议及其附属机构业务运作情况全面审查的一部分,在其第四次会议上进一步审查此类事项。

45. 有鉴于此,于 1997 年 6 月 2 日召开的科咨机构主席团会议得出结论认为,第三次会议或愿不孤立地对科咨机构的工作方法进行重新审议,而在全面审查范围内进行重新审议。

46. 为协助科咨机构审议这一议程项目,执行秘书编制了文件

UNEP/CBD/SBSTTA/3/10。因此,请科咨机构就科咨机构业务运作情况以及其前两次会议所提咨询意见的有效性为缔约国会议拟订咨询意见。

### C. 缔约国会议尚未要求科咨机构进一步提供咨询意见的事项

#### 项目 8. 促进国际技术与科学合作: 关于资料交换所机制试办阶段运作情况的报告

47. 缔约国会议在第 III/4 号决定中注意到迄今为止在资料交换所机制试办阶段运作方面所取得的进展,并决定将试办阶段再延期一年,至 1998 年 12 月。

48. 执行秘书已编制了一份有关从 1996 年 9 月至 1997 年 6 月资料交换所机制试办阶段运行情况的报告。这份报告增订了为科咨机构第二次会议编制的文件 UNEP/CBD/SBSTTA/2/9、为缔约国会议第三次会议编制的文件 UNEP/CBD/COP/3/4 以及有关各缔约国进展情况的报告和国际和区域行动在制定资料交换所机制试办阶段方面所取得进展的报告。它首先回顾了缔约国会议提供的指导意见,其后,第一,说明了试办阶段的业务框架;第二,提供了有关现行工作状况的最新情况;第三,说明了为实现三年试办阶段的目标而预期开展的各项活动。请科咨机构审议这份报告。

### D. 剩余的议程项目

#### 项目 10. 科咨机构第四次会议的临时议程草案

49. 为协助会议审议这一议程项目,执行秘书编制了一份科咨机构第四次会议临时议程草案。草案载于文件 UNEP/CBD/SBSTTA/3/11。临时议程草案是在建议 II/12、第 III/22 号决定和缔约国会议第三次会议通过的其它各项有关决定的基础上编制的。

#### 项目 11. 科咨机构第四次会议的日期和地点

50. 缔约国会议的会议议事规则第 3 条规定:“除非缔约国会议另作决定或秘书处经与缔约国协商后做出其它适当安排,缔约国会议应在秘书处所在

地举行会议。” 比照适用于科咨机构的议事规则第 4 条第 2 款要求科咨机构在其每次常会上确定其下次常会的日期和会期。

51. 鉴于将在临时议程项目 9 下审议科咨机构的工作方法问题,而且这一问题将受到缔约国会议第四次会议的进一步审查,请科咨机构审议其召开会议的次数,并相应地提出其第四次会议的日期。为协助科咨机构审议这一项目,会议将收到文件 UNEP/CBD/SBSTTA/3/12 和 UNEP/CBD/SBSTTA/3/Inf.19。

#### 项目 12. 其它事项

52. 会议将审议经提出并同意进行讨论的任何其它项目。

#### 项目 13. 通过报告

53. 会议将审议和通过会议报告,科咨机构主席 Zakri A.Hamid 教授(马来西亚)将把报告提交给缔约国会议第四次会议,供其在有关的议程项目下审议。

#### 项目 14. 会议闭幕

54. 会议将于 1997 年 9 月 5 日星期五下午 6 时闭幕。

附 件

## 科学、技术和工艺咨询附属机构第三次会议的暂定文件清单

1997年9月1-5日, 蒙特利尔

<u>文号</u>	<u>题目</u>
UNEP/CBD/SBSTTA/3/1	临时议程
UNEP/CBD/SBSTTA/3/1/Add.1	附加说明的临时议程
UNEP/CBD/SBSTTA/3/2	内陆水域中的生物多样性
UNEP/CBD/SBSTTA/3/3	旨在便利和促进科学技术合作的资料交换所机制试办阶段的实施工作报告
UNEP/CBD/SBSTTA/3/4	海洋和沿海生物多样性的保护和持久使用
UNEP/CBD/SBSTTA/3/5	森林生物多样性工作方案草案
UNEP/CBD/SBSTTA/3/6	审查有关农业生物多样性的现行活动
UNEP/CBD/SBSTTA/3/7	查明和监测内陆水域生态系统生物多样性的各组成部分(审议第7条并拟订公约附件一的用语)
UNEP/CBD/SBSTTA/3/8	评估内陆水域生态系统中的生物多样性的方式方法
UNEP/CBD/SBSTTA/3/9	关于制定一套生物多样性核心指标的建议
UNEP/CBD/SBSTTA/3/10	对科学、技术和工艺咨询附属机构的全面评估
UNEP/CBD/SBSTTA/3/11	科学、技术和工艺咨询附属机构第四次会议的临时议程草案
UNEP/CBD/SBSTTA/3/12	科学、技术和工艺咨询附属机构第四次会议的日期和地点

## 资料性文件

### 文号

UNEP/CBD/SBSTTA/3/Inf.1

UNEP/CBD/SBSTTA/3/Inf.2

UNEP/CBD/SBSTTA/3/Inf.3

UNEP/CBD/SBSTTA/3/Inf.4

UNEP/CBD/SBSTTA/3/Inf.5

UNEP/CBD/SBSTTA/3/Inf.6

UNEP/CBD/SBSTTA/3/Inf.7

UNEP/CBD/SBSTTA/3/Inf.8

UNEP/CBD/SBSTTA/3/Inf.9

UNEP/CBD/SBSTTA/3/Inf.10

UNEP/CBD/SBSTTA/3/Inf.11

UNEP/CBD/SBSTTA/3/Inf.12

### 题目

海洋和沿海生物多样性问题专家第一次会议的报告

《生物多样性公约》国家联络点

《生物多样性公约》资料交换所机制的国家联络点

与内陆水域生物多样性相关的机构

森林生物多样性问题联络组会议的报告

各国际组织关于其农业生物多样性政策、方案和活动的报告(CGRFA-7/97/7 第一、二、三部分和 Add.1,由粮农组织提交)

粮农组织关于其农业生物多样性政策、方案和活动的报告以及有关保护和持久使用用于粮食和农业生产的植物遗传资源全球系统的进度报告 (CGRFA-7/97/8.1 和 8.2 以及 CGRFA-7/97/3,由粮农组织提交)

粮食和农业遗传资源委员会第七届会议(1997年5月)的报告(CGRFA-7/97REP,由粮农组织提交)

从各缔约国收到的有关农业生物多样性的意见汇编

粮农组织-生物多样性公约联合秘书处技术协商和技术工作会议报告(1997年6月,罗马)

执行第7条:生物多样性指标问题联络组会议的报告

关于设立资料交换所机制的国际专家会议的报告(1997年6月,德国)

- UNEP/CBD/SBSTTA/3/Inf.13 关于制定一套生物多样性核心指标的建议:  
联络组编制的背景性文件
- UNEP/CBD/SBSTTA/3/Inf.14 探讨《生物多样性公约》下的生物多样性指  
标和目标
- UNEP/CBD/SBSTTA/3/Inf.15 加强《生物多样性公约》下的第一套国家报  
告:有关指标、目标以及其它类别的资料的讨  
论文件
- UNEP/CBD/SBSTTA/3/Inf.16 有关编制国家报告的其它准则
- UNEP/CBD/SBSTTA/3/Inf.17 有关推动生物多样性的保护和持久使用的奖  
励措施:个案研究纲要(OCDE/GD(97)125,由  
经合发组织提交)
- UNEP/CBD/SBSTTA/3/Inf.18 有关淡水生物多样性问题的工作会议,1997  
年6月5-7日,挪威塞尔布(报告草稿)(由挪威  
和瑞典的组办机构提交)

-----